

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	1
 Teil I: KJL aus den Südlichen Kontinenten: Ihre Rezeption in Deutschland	
 <i>Helene Schär</i>	
Kinderbücher aus Afrika, Asien und Lateinamerika	4
 <i>Kodjo Attikpoe</i>	
Aspekte des Kulturtransfers: Afrikanische Kinder- und Jugendbücher in deutscher Übersetzung	16
 <i>Jochen Weber</i>	
Neue Welten: Lateinamerikanische Kinder- und Jugendbücher in deutscher Übersetzung	27
 <i>Radhika Menon</i>	
Kulturelle Stereotypen in Frage stellen	38
 Teil II: Didaktik	
 <i>Werner Wintersteiner</i>	
Kinder, Bücher, Welten. Sieben Meditationen über fremde Literaturen und die Fremdheit der Literatur	48
 <i>Martha Kuhl-Greif</i>	
Weltweit surfen, weltweit mailen, weltweit lesen! Kinder- und Jugendliche und Bücher aus Afrika, Asien und Lateinamerika	60
 Teil III: Methodik	
 <i>Annette Kliewer</i>	
Fremdsprachige Bücher im Deutschunterricht	82
 <i>Annette Kliewer</i>	
Zur Arbeit mit Buch-Ausstellungen	87
 <i>Eva Massingue</i>	
Anregungen für die Arbeit mit Kinder- und Jugendliteratur aus dem Süden im Deutschunterricht	96

<i>Martin Geisz</i>	
Literatur – Kunstprojekte – Musikprojekte – Medienprojekte – Internetprojekte	121

<i>Eva Massingue</i>	
Weiterführende Literatur und Links	129

Teil IV: Unterrichtsmodelle aus allen Klassenstufen

Grundschule

<i>Sabine Belinga</i>	
Der Igel und seine Frau. Ein kamerunisches Märchen als Grundlage für ein Musiktheater	136

Orientierungsstufe

<i>Holger Zimmermann</i>	
Kulturrevolution und Cyberspace. Zwei Unterrichtsskizzen zu Kinderbüchern aus und über China für den Unterricht der 5. und 6. Jahrgangsstufe	144

Sekundarstufe 1

<i>Stephan Milich</i>	
Im Schutzraum der ersten Liebe: Libanesishe Kinder- und Jugendliteratur über den Bürgerkrieg	158

<i>Anita Schilcher</i>	
Keine Kreuzzüge mehr! Didaktische Vorschläge zur Annäherung an den arabischen Kulturraum	171

Sekundarstufe 2

<i>Carlotta von Maltzan</i>	
Literatur als Lebenshilfe? Lutz van Dijks Roman „Township Blues“ . . .	186

<i>Heidi Rösch</i>	
Balzac und die kleine chinesische Schneiderin von Dai Sijie im Deutschunterricht der Sekundarstufe II	198

Teil V: Anhang	212
---------------------------------	-----